

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
д.э.н., доц. Бубнов В.А



22.06.2020г.



Рабочая программа дисциплины

Б1.Б.6. Лингводидактический аспект межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Русский язык как иностранный (Русско-китайская программа двойного дипломирования)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Курс	3
Семестр	32
Лекции (час)	18
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	36
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	90
Курсовая работа (час)	
Всего часов	144
Зачет (семестр)	32
Экзамен (семестр)	

Иркутск 2020

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.02
Лингвистика.

Автор И.Ю. Лидина

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры русского
языка и межкультурной коммуникации

Заведующий кафедрой А.М. Литовкина

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2021

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2022

1. Цели изучения дисциплины

Целью изучения дисциплины "Лингводидактический аспект межкультурной коммуникации" является формирование профессиональной компетенции будущего специалиста в области межкультурной коммуникации. Задачи:

- знакомство с основными терминами дисциплины и ее категориальным аппаратом;
- усвоение основных положений дисциплины с целью использования их в будущей профессиональной деятельности.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-1	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ОПК-19	владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОК-7 владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	З. знать способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения У. уметь анализировать и обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения Н. обладать навыками анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения
ОПК-1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	З. Знать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации У. Уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в профессиональной сфере общения Н. Иметь навыки использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	З. Знать пути преодоления существующих стереотипов и речевые модели, помогающие осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения У. Уметь преодолевать трудности, возникающие под влиянием стереотипов, а также уметь вести межкультурный диалог Н. Владеть навыками для ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах
ОПК-19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	З. знать способы организации групповой и коллективной деятельности, необходимые для достижения общих целей трудового коллектива У. уметь организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива Н. владеть навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Базовая часть.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед., 144 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	18
Практические (сем, лаб.) занятия	36
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	90
Всего часов	144

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1	Русский язык как иностранный как учебный предмет	32	2	4	10		
2	Лингводидактика как методологическая	32	2	4	10		

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
	основа обучения РКИ						
3	Межкультурная парадигма: истоки, содержание	32	4	4	12		творческое задание
4	Содержание и принципы обучения русскому языку как иностранному	32	2	4	10		Устные ответы
5	Обучение устному и письменному общению	32	2	6	20		тест
6	Обучение социокультурным средствам общения	32	2	4	10		письменное задание
7	Обучение речевыми средствами общения	32	2	4	10		
8	Обучение речевым средствами общения	32	2	6	8		
	ИТОГО		18	36	90		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
		Русский язык как средство межкультурной коммуникации. Проблемы изучения русского языка.
		Лингводидактические принципы в обучении РКИ
		Язык и культура. Языковая картина мира.
		Основные компоненты системы обучения РКИ
		Устная и письменная речь.
		Формирование социокультурной компетенции
		Русский речевой этикет.
		Понятие речевой культуры. Качества культурной речи.

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1	Русский язык как средство межкультурной коммуникации.. Проводится в форме семинара
2	Лингводидактические принципы в обучении. Проводится в форме семинара
3	языковая картина мира. Проводится в форме собеседования
4	Основные компоненты системы обучения РКИ. Проводится в форме семинара
5	Устная и письменная речь. Проводится в форме практического занятия
5	Языковые средства (фонетические, лексические, грамматические). Проводится в форме практического занятия

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
6	Формирование социокультурной компетенции. Проводится в форме практического занятия
7	. Проводится в форме практического занятия
8	Русский речевой этикет. Проводится в форме практического занятия

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.n, У.1...У.n, Н.1...Н.n))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	3. Межкультурная парадигма: истоки, содержание	ОПК-9	З.Знать пути преодоления существующих стереотипов и речевые модели, помогающие осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения У.Уметь преодолевать трудности, возникающие под влиянием стереотипов, а также уметь вести межкультурный диалог Н.Владеть навыками для ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах	творческое задание	правильность выполнения задания (25)
2	4. Содержание и принципы обучения русскому языку как иностранному	ОК-7	З.знать способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения У.уметь анализировать и обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения	Устные ответы	25 баллов - реферат полностью и грамотно раскрывает заявленную тему. 20 баллов - тема раскрыта недостаточно полно, погрешности в языковом оформлении;

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			Н.обладать навыками анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения		10 баллов - тема раскрыта неполно, много ошибок; менее 10 баллов - работа не выполнена. (25)
3	5. Обучение устному и письменному общению	ОПК-19	З.знать способы организации групповой и коллективной деятельности, необходимые для достижения общих целей трудового коллектива У.уметь организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива Н.владеть навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	тест	2 балла за правильный ответ (25)
4	6. Обучение социокультурным средствам общения	ОПК-1	З.Знать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации У.Уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной	письменное задание	25 баллов - цель коммуникации достигнута, за каждую ошибку - 1балл (25)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			коммуникации в профессиональной сфере общения Н.Иметь навыки использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач		
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 32.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: каждый правильный ответ 4 балла.

Компетенция: ОК-7 владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Знание: знать способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения

1. Что такое лингводидактика?
2. Что такое языковая картина мира?

Компетенция: ОПК-1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Знание: Знать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации

3. Что такое фоновые знания?

Компетенция: ОПК-19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Знание: знать способы организации групповой и коллективной деятельности, необходимые для достижения общих целей трудового коллектива

4. Зачем нужно изучать иностранные языки?

5. Что такое социокультурная компетенция?

Компетенция: ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Знание: Знать пути преодоления существующих стереотипов и речевые модели, помогающие осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

6. Что такое межкультурная коммуникация?

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: 30 б. - полный правильный ответ, 20 б. - есть незначительные ошибки, 15 б. - тема раскрыта неполно, менее 10 баллов - задание не выполнено.

Компетенция: ОК-7 владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Умение: уметь анализировать и обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения

Задача № 1. Составьте письменное монологическое высказывание по теме

Компетенция: ОПК-1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Умение: Уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в профессиональной сфере общения

Задача № 2. Составьте письменное монологическое высказывание по теме

Компетенция: ОПК-19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Умение: уметь организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Задача № 3. Составьте письменное монологическое высказывание

Компетенция: ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Умение: Уметь преодолевать трудности, возникающие под влиянием стереотипов, а также уметь вести межкультурный диалог

Задача № 4. Составьте письменное монологическое высказывание

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: 30 б. - полная презентация, -1 б. за фактическую или языковую ошибку.

Компетенция: ОК-7 владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Навык: обладать навыками анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения

Задание № 1. устное высказывание

Компетенция: ОПК-1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Навык: Иметь навыки использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Задание № 2. устное высказывание

Компетенция: ОПК-19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Навык: владеть навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

Задание № 3. устное высказывание

Компетенция: ОПК-9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Навык: Владеть навыками для ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах

Задание № 4. устное высказывание

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 45.03.02 Лингвистика
Профиль - !!!ТОЛЬКО ДЛЯ
ИНОСТРАЦЕВ!!! Русский язык как
иностраный (Русско-китайская
программа двойного дипломирования)
Кафедра русского языка и
межкультурной коммуникации
Дисциплина - Лингводидактический
аспект межкультурной коммуникации

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Составьте письменное монологическое высказывание по теме (30 баллов).
3. устное высказывание (30 баллов).

Составитель _____ И.Ю. Лидина

Заведующий кафедрой _____ А.М. Литовкина

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Лингвометодические проблемы обучения русскому языку как иностранному. сборник научных трудов/ Отв. ред. Г. Ф. Жидкова.- М.: Изд-во РУДН, 1992.-124 с.
2. Леонтьев А. А. Методика.- М.: Русский язык, 1988.-180 с.
3. Акишина А. А., Каган О. Е. Учимся учить. для преподавателя русского языка как иностранного. 7-е изд./ А. А. Акишина, О. Е. Каган.- М.: Русский язык. Курсы, 2010.-255 с.
4. [Иванова Н.В. Учимся говорить по-русски. Базовый уровень \[Электронный ресурс\] : практикум. Учебное пособие / Н.В. Иванова, Л.Е. Милованова, Н.В. Стекольников. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. — 108 с. — 978-5-00032-100-3. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/50651.html \(17.09.2018\).](http://www.iprbookshop.ru/50651.html)

б) дополнительная литература:

1. Homo communicans II: человек в пространстве межкультурной коммуникации. [сборник статей]/ под ред. Кристины Янашек [и др.].- Щецин: GRAFFORM, 2012.-280 с.
2. Межкультурная коммуникация: теория и тренинг. рек. Учеб.-метод. центром "Проф. учеб. ". учеб.-метод. пособие/ Ю. Рот, Г. Коптельцева, J. Roth, G. Koptelzeva.- М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006.-223 с.
3. Ли Лэйжун Методы и пути повышения качества подготовки китайских студентов-русистов/ Ли Лэйжун// Номер журнала, N 4, С. 71-75, 2011, ч.з 2-202
4. Программа по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение/ Авт.: Н. П. Андрияшина, Г. А. Битехтина, Т. Е. Владимировна и др.- СПб.: Златоуст, 2001.-174 с.
5. Земская Е. А. Русская разговорная речь. Лингвистический анализ и проблемы обучения. учеб. пособие. 3-е изд., перераб. и доп./ Е. А. Земская.- М.: Наука, 2004.-239 с.
6. Макарова Е.А. Языкознание: История лингвистических учений: учебное пособие. .- ИЗДАТЕЛЬСТВО ФГБОУ ВПО "ВСГАО", 2014.- 136 с.
7. [Аверко-Антонович Е.В. Поговорим! Развитие навыков устной речи \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие / Е.В. Аверко-Антонович. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014. — 92 с. — 978-5-7882-1617-1. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/62545.htm \(17.09.2018\).](http://www.iprbookshop.ru/62545.htm)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Сайт, посвященный обучению международному частному праву, адрес доступа: <http://www.conflictlaws.narod.ru>. доступ неограниченный
- Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию, адрес доступа: <http://evartist.narod.ru/text1/20.htm>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области межкультурной коммуникации.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее

практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- Adobe Flash player,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий